

Road to Rio  
Support Hong Kong Athletes



# 亞洲乒乓球外圍賽

## Asian Table Tennis Qualification Tournament

Qualification Event for the Games of the XXXI Olympiad in Rio de Janeiro in 2016

### 2016里約熱內盧奧運外圍賽

- 日期：2016年4月13日至17日
  - 地點：伊利沙伯體育館
  - Date: 13 - 17 April 2016
  - Venue: Queen Elizabeth Stadium
- 網頁 Website: [www.hkttta.org.hk/2016AQT](http://www.hkttta.org.hk/2016AQT)  
查詢 Enquiry: 2575 5330

名譽贊助  
Patron



授權機構  
Sanctioned by



主辦機構  
Organized by



資助機構  
Subvented by



指定器材及比賽用球  
Official Equipment & Ball



指定金融機構  
Official Financial Institute



指定攝影器材  
Official Photo Equipment



指定運動服飾  
Official Accessories





# KITL<sup>®</sup>

## 发明家李光祖先生又一突破!

### 黑金刚

全新 **蓝** 海绵套胶



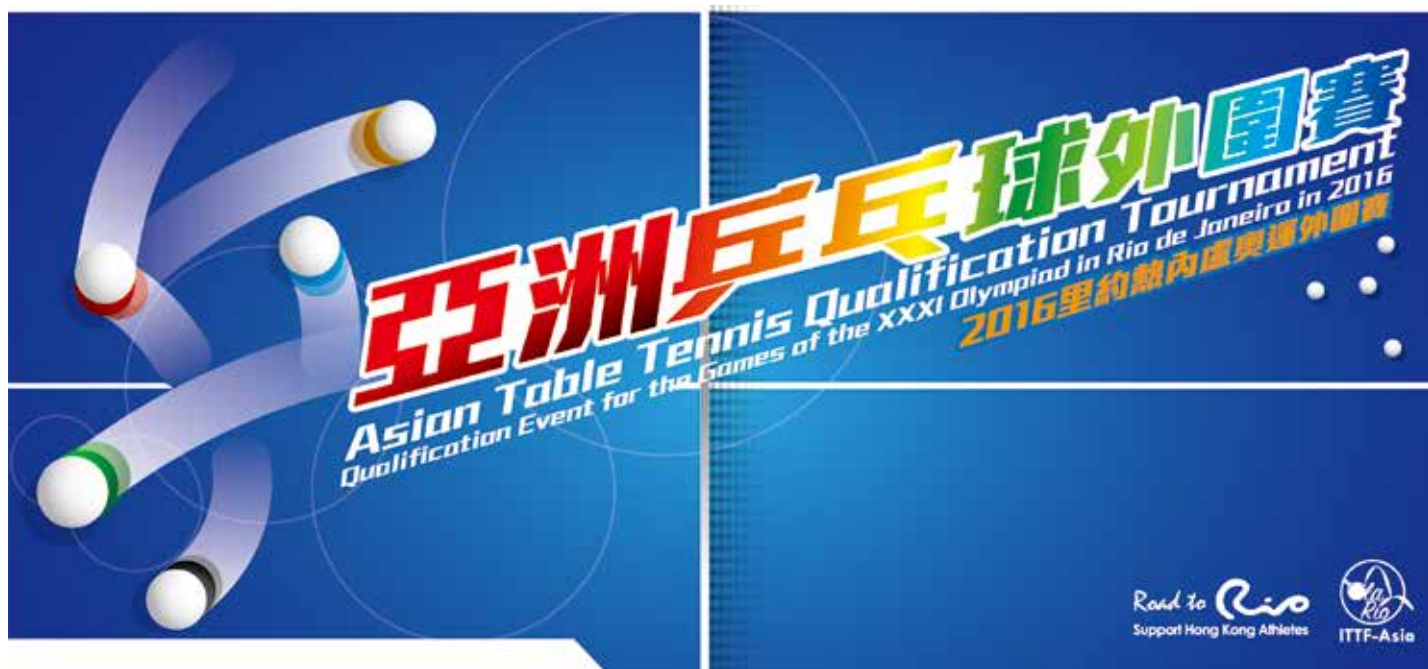
## 突破性套胶推向市场

- 特别研制突破性蓝海绵，打击出快速向下之弧线。
- 对新球更能发挥快速作用。

香港总公司：中国体育器材贸易（香港）有限公司  
地址：香港柴湾常安街77号发达中心7楼C室 电话：852-28330966  
E-mail: li@chinasports.com.hk 传真：852-28332126

中国总代理：上海奥捷体育器材有限公司  
电话：021-32262778 传真：021-52303692  
负责人：陆滨先生 手机：(0) 13061606321





## **Welcome Message 歡迎辭**



香港乒乓球總會  
Hong Kong Table Tennis Association

### **Hong Kong Table Tennis Association**

**Extends a hearty welcome  
to the participants of the  
“Asian Table Tennis Qualification Tournament  
Qualification Event for the Games of the XXXI Olympiad in  
Rio de Janeiro in 2016”.**

**We earnestly hope that  
your stay in Hong Kong  
will be pleasant and memorable.**

## Welcome Message

1

Mr. ZHANG Xiaoming

3

(Administer of the Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong S.A.R.)

Mrs. Carrie LAM, GBS, JP

4

(Chief Secretary for Administration, HKSAR)

Mr. LAU Kong Wah, JP

5

(Secretary for Home Affairs, Home Affairs Bureau)

Mr. Timothy FOK, GBS, JP

6

(President, Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China)

Mr. Thomas WEIKERT

7

(President, International Table Tennis Federation)

Hon. MA Fung Kwok, SBS, JP

8

(Legislative members of the Sports Performing Arts, Culture and Publication Constituency, HKSAR Deputy to the 12th National People's Congress of the People's Republic of China)

Ms. Michelle LI, JP

9

(Director, Leisure and Cultural Services Department)

Mr. YUE Yun Hing, BBS, MH

10

(President, Hong Kong Table Tennis Association)

Mr. YUE Kwok Leung, Tony, MH, JP

11

(Chairman, Hong Kong Table Tennis Association / Organizing Committee)

## Asian Table Tennis Union Officers

12

## Hong Kong Table Tennis Office Bearers

13

## Organizing Committee

14

## Technical Officials

15

## Olympic Games — Past Results of Table Tennis Event

16

## Location of The Queen Elizabeth Stadium

24

## List of Participating Players

26

## Prospectus

30

## Programme Schedule

34

## Signature Page

47

## Acknowledgements

48

## Message 賀辭

ZHANG Xiaoming

Administer of the Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong S.A.R.

中央政府駐港聯絡辦主任  
張曉明



乒乓精英薈萃  
香江盛事共享

張曉明

亞洲乒乓球外圍賽——二零一六里約熱內盧奧運外圍賽



## Message 賀辭

My warmest congratulations to the Hong Kong Table Tennis Association on staging the 2016 Rio Olympic Games - Asian Olympic Table Tennis Qualification Tournament.

Taking place just a few months before the 2016 Rio Olympic Games, the Tournament to be held in April 2016 will see Asian top-notch players going head-to-head at the Queen Elizabeth Stadium to achieve the almost sole purpose of securing qualification for participation in the world's most prestigious sports event.

Thanks to the vision and dedicated efforts of the Hong Kong Table Tennis Association, table tennis has all along been one of the most popular sports in Hong Kong. The speedy playing of the sport, the fantastic matches, the joy of victories and the sportsmanship among players are all enthralling to many fans, who can surely be treated with thrills and spills throughout the Tournament.

In this Olympic year, I hope that all players will make their best efforts to fulfil the Olympic Motto "Citius, Altius, Fortius" and wish the Tournament a great success.



Carrie LAM, GBS, JP  
Chief Secretary for Administration  
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region



香港乒乓總會主辦 2016 年里約熱內盧奧運的亞洲乒乓球外圍賽，我謹在此衷心致賀。

本年 4 月舉行的外圍賽，距離里約熱內盧奧運僅數月之遙，亞洲頂尖級乒乓球手雲集伊利沙伯體育館一較高下，把爭奪出戰奧運席位定為唯一目標，力求晉身象徵世界體壇最高榮譽的奧林匹克運動會。

在香港，乒乓球運動一直廣受大眾喜愛，香港乒乓總會以其遠見及努力推動這項運動發展，功不可沒。乒乓球運動講求速度反應，作賽健兒施展渾身解數，奮力競逐殊榮，令賽事緊張刺激，精彩萬分。這次奧運外圍賽，想必也會激戰連場，讓球迷目不暇給，嘆為觀止。

奧林匹克運動會追求「更快、更高、更強」的理想，在這奧運年，我祝願各位參賽選手都能全力以赴，向這個理想邁進。我並預祝亞洲乒乓球外圍賽圓滿成功！



香港特別行政區政府政務司司長  
林鄭月娥

## Message 賀辭

I congratulate the Hong Kong Table Tennis Association on hosting the 2016 Rio Olympic Games - Asian Olympic Table Tennis Qualification Tournament.

Held every four years, the Olympic Games is the most prestigious multi-sport event in the world. Athletes of table tennis, one of the spectacular Olympic sports, are required to do their utmost to win in their respective continental qualifying tournaments if they wish to secure an entry to the Games. World-class Asian players are expected to converge in Hong Kong for the Qualification Tournament, which will surely deliver many thrilling matches.

With the sustained efforts and complete dedication of the Hong Kong Table Tennis Association in promoting the sport in the community and nurturing local table tennis talent, I am confident that Hong Kong athletes will rise to the challenge in the upcoming event with their unique combination of skills and athleticism.

I wish the Tournament a resounding success and every player the best of luck in qualifying for the 2016 Rio Olympic Games.



LAU Kong Wah, JP  
Secretary for Home Affairs

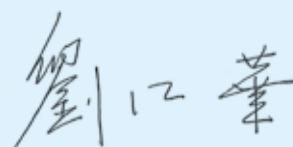


謹此祝賀香港乒乓總會舉辦二零一六年里約熱內盧奧林匹克運動會（奧運會）乒乓球亞洲區外圍賽。

四年一度的奧運會是舉世矚目的綜合體育盛事，當中的乒乓球賽更是精彩萬分。參賽者必須施展渾身解數，力求勝出所屬地區的洲際外圍賽事，才能奪得奧運會的參賽資格。今年，預計亞洲世界級乒乓球好手將雲集香江，在外圍賽場上互相較量，並展開連番激鬥。

一直以來，香港乒乓總會在本港社區推廣乒乓球運動和培育本地乒乓球人才方面，均不遺餘力，貢獻良多。香港球手人才濟濟，他們憑藉本身獨特的體育天賦，再加上精湛的球技，我相信他們一定能夠在即將舉行的賽事中迎難而上，創下佳績。

謹此祝願賽事成績美滿，並祝參賽球手有出色的表現，成功取得二零一六年里約熱內盧奧運會的參賽席位。



民政事務局局长  
劉江華

## Message 賀辭

Time to put aside the idle predictions and to keep the eyes focused on the rapidly moving ball because the wait is over and the regional qualifications for the XXXI Summer Games in Rio de Janeiro to be staged here under the joint auspices of the International Table Tennis Federation and the Asian Table Tennis Union will be upon us. From April 13<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup> at the Queen Elizabeth Stadium with the support of the Home Affairs Bureau plus the Leisure and Cultural Services Department the best of the best in table tennis will decide among them who will travel to Brazil for the first ever Olympics in South America, each contender knowing the probabilities, by his or her performance and placing, are very high that the medals to be had will be won by those from this continent where the game popularly known as ping pong is played at the highest level and those, the champions, are genuine folk heroes.



We exaggerate not a word in proclaiming table tennis as one of our most avidly followed racket sports in which our players do not shy in competition head to head with others, a prowess underscored by the honors ours have brought home, among these Olympic laurels. We, the people of Hong Kong, know their stuff when the sport is ping pong because many of us watch it as de facto experts and play it at every level. We have thus become in a fashion the ping pong capital of the Far East, the credit in its due goes also to our Hong Kong Table Tennis Association and its sponsors who have helped to identify and groom our talents for the elite training program.

As capable as ours are, we are facing tough contenders throughout Asia and not only in the traditional powers in the sport. Just how keen the competition is will be for us to witness and be in awe when the Asian Table Tennis Qualification Tournament starts. While we are confident that ours will excel in the heated contest that is something of a crucible, we are certain that the caliber of play will be scintillating and will culminate in the exciting matches in Rio. Let us never delude ourselves that the rivals are any less desirous of victories because the incentive is high and the training is uniformly vigorous, scientific, and the coaches go hither and thither to offer their nous. But this is exactly what we envisage and what we want because there is no gratification in winning against weakened opposition and there is so much more joy in triumph in an ardently contested field - or table.

Timothy FOK, GBS, JP  
 President  
 Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China

在巴西里約熱內盧 31 屆夏季奧運會來臨前夕，本港乒乓球壇出將有一次激烈的競逐比賽，以決定誰出戰奧運乒乓球賽。這個賽事得到民政事務局、康樂及文化事務署的全力支持，將於本年 4 月 13 日至 19 日在灣仔伊利沙伯體育館舉行。

我們可以較為誇張地說，乒乓球運動是中國其中一項國技，都有一定實力在奧運會上揚威。而香港乒乓球運動，在總會的努力推動，以及政府和贊助商的支援下，水準大大提高，實力可以和一流運動員爭逐獎牌。

雖然這次亞洲乒乓球資格錦標賽，香港面對不少實力雄厚的選手，情況十分嚴峻，但我們的選手仍然充滿信心，可以獲取勝利，進軍奧運會。這麼有信心，主要歸功於教練們對運動員的嚴格訓練，令他們有信心和實力面對其他國際級選手，與他們爭一日的長短。

中國香港體育協會暨奧林匹克委員會會長  
 霍震霆

## Message 賀辭

Staged in Hong Kong, the Queen Elizabeth Stadium is the home for the forthcoming Asian Qualification Tournament for the Rio 2016 Olympic Games; play commences on Wednesday 13th April and concludes on Sunday 17th April.



For the players it is the goal of their career to take part in Olympic Games and all will give their best to book one of the 22 places (11 for Women and 11 for Men). So I'm sure that you will see a fantastic event with great Table Tennis!

On behalf of the International Table Tennis Federation (ITTF), I would like to thank the Hong Kong Table Tennis Association a well-staged and successful event. It is grateful that the Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China has consented to be the Patron of the event while the Home Affairs Bureau and the Leisure & Cultural Services Department are the event supporting parties.

To the players and coaches I wish you all the best in your competitions and on your Road to Rio and to the delegates and match officials, I wish you all the best in your duties I am sure that you will enjoy the great hospitality provided by a gracious hosts.

Thomas WEIKERT  
 President  
 International Table Tennis Federation



## Message 賀辭

Hon. MA Fung Kwok, SBS, JP  
Legislative Councilor  
Sports, Performing Arts, Culture and Publication Function Constituency

立法會議員  
體育、演藝、文化及出版界  
馬逢國

亞洲乒乓球外圍賽——二零一六里約熱內盧奧運外圍賽



巧捷萬端  
球技超群

馬逢國

## Message 賀辭

I would like to extend my sincere congratulations to the Hong Kong Table Tennis Association on hosting the 2016 Asian Table Tennis Qualification Tournament.

Held every four years, the Olympic Games is the most prestigious event in the world's sports calendar. I am delighted that the Association is successful in bringing the Asian Olympic Qualifier back to Hong Kong this year. Attracting more than 100 elite players from around Asia to compete for entry to the Games in Brazil, the fixture will certainly offer table tennis fans rounds of exhilarating matches and help create a charged atmosphere in the run-up to the Olympic Games this summer.

May I wish the tournament a resounding success and all the contestants the best of luck.

Michelle LI, JP  
Director  
Leisure and Cultural Services Department



欣悉香港乒乓總會舉辦「2016 奧運乒乓球亞洲區外圍賽」，謹此衷心致賀。

奧運會是四年一度的國際體壇盛事，香港乒乓總會再度獲得今屆乒乓球項目的亞洲區外圍賽主辦權，實在可喜可賀。是次比賽吸引逾百位亞洲頂尖球手雲集香江，爭奪出戰巴西的資格，屆時定必為球迷帶來連場精彩刺激的賽事，亦為迎接今夏的奧運會營造緊張氣氛。

謹此祝願賽事圓滿成功，參賽健兒盡展所長，成績美滿。



康樂及文化事務署署長  
李美嫦

## Message 賀辭

On behalf of Hong Kong Table Tennis Association, it is my great pleasure to welcome so many top-ranked Asian players, officials and guests taking part in the Asian Table Tennis Qualification Tournament here in Hong Kong.

I would like to take this opportunity to thank the support given by the International Table Tennis Federation, Asian Table Tennis Union, Sports Federation and Olympic Committee of Hong Kong, China, the Home Affairs Bureau and the Leisure & Cultural Services Department as well as the commercial sponsors, Organizing Committee and volunteers. Your support will definitely contribute to the success of the tournament!

May I wish all the players a most challenging and fruitful tournament, and have a wonderful stay in Hong Kong!



YUE Yun Hing, BBS, MH  
 President  
 Hong Kong Table Tennis Association



本人謹代表香港乒乓總會，熱烈歡迎所有來自亞洲頂尖的參賽運動員、工作人員及各位嘉賓蒞臨「2016 亞洲乒乓球外圍賽」。

在此，我更衷心多謝多年來對本會予無限支持的國際乒乓球聯合會、亞洲乒乓球聯盟、中國香港體育協會暨奧林匹克委員會、民政事務局、康樂及文化事務署。同時，亦非常感謝各贊助商、籌備委員會成員及義務工作者的貢獻，令賽事的籌備工作順利進行。

最後，我謹祝各參賽運動員能在比賽中發揮水準，再創佳績。



香港乒乓總會會長  
 余潤興

## Message 賀辭

With just a few months to go before the Rio 2016 Olympic Games, all the players are getting ready to the challenges ahead in order to compete for the precious tickets to the Games.

We are honored to have around 120 players from 23 countries/regions in Asia participating in this tournament. There are total of 11 men and 11 women entry tickets for the Games. We can anticipate that there would be exciting matches among the players and high caliber performance from them.

While waiting to see the results of the keen competition, I take this opportunity to thank all those others who have supported and contributed to this tournament. I would also like to wish all the players make their Olympic dreams come true!



YUE Kwok Leung, Tony, MH, JP  
 Chairman, Hong Kong Table Tennis Association  
 Chairman, Organizing Committee



萬眾期待的 2016 里約熱內盧奧林匹克運動會快將舉行，相信各國運動員已經準備就緒，為爭取參加奧運的資格而努力。

今次賽事共吸引超過來自 23 個亞洲國家及地區約 120 名乒乓球手，在港爭奪 11 男 11 女的奧運入場券。相信各位運動員必定施展渾身解數，為我們帶來緊張刺激及高水平的賽事。

亞洲選手參賽資格花落誰家，我們定必拭目以待，本人謹代表香港乒乓總會衷心感謝各界對此賽事的大力支持，並祝願各運動員奧運夢成真！



香港乒乓總會主席  
 組織委員會主席  
 余國樑



## 亞洲乒乓球聯盟官員表 Asian Table Tennis Union Officers

### EXECUTIVE COMMITTEE

President	Mr. CAI Zhenhua	(China)
Deputy President	Mr. Khalil AL-MOHANNADI	(Qatar)
Hon. Secretary - General	Mr. YUE Kwok Leung, Tony	(Hong Kong)
Hon. Treasurer	Mr. D. R. CHOUDHARY	(India)

### EXECUTIVE BOARD

Members from the Executive Committee and Regional Vice Presidents:

East Asia	Mr. CHO Yang Ho	(Korea)
South East Asia	Mr. Rat SOKHORN	(Cambodia)
South Asia	Mr. Saiyid Mohammad SIBTAIN	(Pakistan)
West Asia	Mr. Ali-Sultan AL-MUFTAH	(Qatar)
Middle Asia	Mr. Afshin BADIEE	(Iran)

### ITTF EXECUTIVE VICE PRESIDENTS

Mr. Khalil AL-MOHANNADI	(Qatar)
Mr. SHI Zhihao	(China)
Mr. Masahiro MAEHARA	(Japan)

### HONORARY LIFE PRESIDENTS

Mr. Ranga RAMANUJAN	(India)
Mr. Atsushi GOTO	(Japan)
Mr. LI Furong	(China)

### HONORARY DEPUTY PRESIDENT

Mr. Shahrokh SHAHNAZI	(Iran)
-----------------------	--------

### HONORARY ADVISOR

Mr. CHOO Wee Kiang	(Singapore)
--------------------	-------------

### HONORARY EB OFFICIAL

Mr. Thana CHAIPRAIST	(Thailand)
----------------------	------------

### ITTF BOARD OF DIRECTOR FROM ASIA

Mr. YUE Kwok Leung, Tony	(Hong Kong)	East Asia
Mr. PARK Do Cheon	(Korea)	East Asia
Mr. Thana CHAIPRAIST	(Thailand)	South East Asia
Mr. Saiyid Mohammad SIBTAIN	(Pakistan)	South Asia
Mr. D. R. CHOUDHARY	(India)	South Asia
Mr. Ali-Sultan AL-MUFTAH	(Qatar)	West Asia
Mr. Afshin BADIEE	(Iran)	Middle Asia

## 香港乒乓球總會委員名表 Hong Kong Table Tennis Association Office Bearers

### Honorary Life President

永遠名譽會長

Mr. A. de. O. SALES, GBM, JP
Dr. Stanley HO, GBM

沙理士太平紳士
何鴻樂博士

### President 會長

Mr. YUE Yun Hing, BBS, MH
---------------------------

余潤興先生
-------

### Vice-President 副會長

Mr. LEUNG Sik Wah, SBS, JP
Mr. FUNG Wing Yat, Anthony

梁適華太平紳士
馮永逸先生

### Chairman 主席

Mr. YUE Kwok Leung, Tony, MH, JP
----------------------------------

余國樑太平紳士
---------

### Vice-Chairman 副主席

Mr. LEUNG Ka Chi, Lawrence
----------------------------

梁家治先生
-------

### Hon. Secretary 義務秘書

Mr. CHANG Tat Chuen, Richard
------------------------------

張達全先生
-------

### Hon. Treasurer 義務司庫

Mr. KWOK Siu Nam, Dave
------------------------

郭嘯南先生
-------

### Executive Committee Member 執行委員

Mr. SO Kan Yuen
Prof. CHAN Cheong Ki
Mr. TSE Kwok Wah
Mr. NG Chak Lin, Patrick, BBS, MH
Mr. LAU Po Wing, Clarence
Ms. CHIM Mei Fan
Mr. YUE Kwok Yin, Edmond
Mr. HO Nai Kwong, Nicky
Ms. SIU Kit Man
Mr. YUEN Kwok Wah, Bernard
Ms. CHAN Tan Lui, Danielle

蘇根源先生
陳昌麒教授
謝國華先生
伍澤連先生
劉普榮先生
詹美芬女士
余國賢先生
何乃光先生
蕭潔雯女士
袁國華大律師
陳丹蕾女士

### Honorary Legal Advisor 義務法律顧問

Mr. YUEN Kwok Wah, Bernard
Mr. CHU Kam Chuen, Johnny

袁國華大律師
朱錦全律師

### Honorary Physician 義務會醫

Dr. CHAN Pui Wai, David
-------------------------

陳培偉醫生
-------

### Honorary Auditor 義務核數師

Mr. WONG Fuk Shing, Philip
----------------------------

王福成先生
-------

## 組織委員會 Organizing Committee

<b>Chairman 主席</b>	Mr. YUE Kwok Leung, Tony, MH, JP	余國樑太平紳士
<b>Deputy Chairman 副主席</b>	Mr. LEUNG Ka Chi, Lawrence	梁家治先生
<b>Secretary General 秘書長</b>	Mr. CHANG Tat Chuen, Richard	張達全先生
<b>Finance Director 財務總監</b>	Mr. KWOK Siu Nam, Dave	郭嘯南先生
<b>Legal Director 法務總監</b>	Mr. YUEN Kwok Wah, Bernard	袁國華大律師
<b>Public Relations Director 公共關係總監</b>	Mr. NG Chak Lin, Patrick, BBS, MH Ms. CHAN Tan Lui, Danielle	伍澤連先生 陳丹蕾女士
<b>Protocol Director 禮賓總監</b>	Mr. SO Kan Yuen Mr. YUE Kwok Yin, Edmond	蘇根源先生 余國賢先生
<b>Technical Director 技術總監</b>	Prof. CHAN Cheong Ki Ms. CHIM Mei Fan	陳昌麒教授 詹美芬女士
<b>Venue Director 場地總監</b>	Mr. LAU Po Wing, Clarence Mr. TSE Kwok Wah	劉普榮先生 謝國華先生
<b>Communications Director 通訊總監</b>	Mr. HO Nai Kwong, Nicky Ms. SIU Kit Man	何乃光先生 蕭潔雯女士
<b>Tournament Director 賽事總監</b>	Miss Echo CHIU	趙鳳儀小姐

## Secretariat 秘書處

Ms. YU Kam Kai	余錦佳女士	Ms. Irene CHUNG	鍾愛蓮女士
Ms. Theresa CHAN	陳淑媛女士	Ms. Ann WONG	黃寶珍女士
Mr. Kevin CHAU	周燕鋒先生	Miss FUNG Luk Yan	馮綠茵小姐
Ms. Joyce MA	馬詠詩女士	Miss Mabel LIU	廖美欣小姐
Miss Liza HO	何麗莎小姐	Miss Teresa TANG	唐 安小姐
Mr. HO Ka HO	何嘉豪先生	Miss Nicole LAU	劉翠儀小姐
Mr. Teddy KWONG	鄭志文先生	Mr. Sammy TAM	譚偉綽先生
Miss Phyllis CHUNG	宗穎芯小姐		

## 技術人員 Technical Officials

<b>Technical Advisor 技術顧問</b>	Mr. YAO Zhenxu (China)	姚振緒先生 (中國)
<b>Technical Delegate 技術代表</b>	Mr. PARK Do Cheon (Korea) (Co-chairman, Rules & Umpire Committee, ATTU)	朴道天先生 (韓國) (亞洲乒聯技術及裁判委員會主席)
<b>Jury Members 仲裁員</b>	Mr. YUE Kwok Leung, Tony (Hong Kong) (Hon. Secretary General, ATTU) Mr. YAO Zhenxu (China) (Event Technical Advisor) Mr. PARK Do Cheon (Co-chairman, Rules & Umpire Committee, ATTU) (Event Technical Delegate)	余國樑先生 (香港) (亞洲乒聯秘書長) 姚振緒先生 (中國) (賽事技術顧問) 朴道天先生 (亞洲乒聯技術及裁判委員會主席) (賽事技術代表)
<b>Technical Director 技術總監</b>	Prof. CHAN Cheong Ki (Hong Kong)	陳昌麒教授 (香港)
<b>Competition Manager 競賽經理</b>	Mr. MOHAMED Dawlatly (ITTF)	穆罕默德先生 (國際乒乓球聯合會)
<b>Referee 裁判長</b>	Mr. FUNG Ya Yu, Joseph (Hong Kong)	馮也愚先生 (香港)
<b>Deputy Referee 副裁判長</b>	Mr. HO Hsin-min (Chinese Taipei) Mr. LAU Po Wing Clarence (Hong Kong) Ms. LEUNG Wan Yin, Cindy (Hong Kong) Mr. LO Mun Ho (Hong Kong)	何信旻先生 (中華台北) 劉普榮先生 (香港) 梁韻妍女士 (香港) 盧敏豪先生 (香港)
<b>Venue Manager 場地 / 器材主任</b>	Ms. CHIM Mei Fan (Hong Kong)	詹美芬女士 (香港)
<b>Overseas International Umpires 海外國際裁判</b>	Ms. CHAY Ying Sheue Winnie (Singapore) Mr. GOLSHAHI Morteza (Iran) Ms. KATAYAMA Yoshiko (Japan) Ms. MALIK Neeru (India) Ms. OH Bok Ja (Korea) Mr. PEI Weimin (China) Ms. RAMOS Rachel (Philippines) Mr. RUANGVIRIYACHAI Pairuch (Thailand)	謝映雪女士 (新加坡) 高沙赫先生 (伊朗) 片山芳子女士 (日本) 馬力女士 (印度) 吳福子女士 (韓國) 裴偉民先生 (中國) 拉莫斯女士 (菲律賓) 龍勳恩齊先生 (泰國)

## Umpires 裁判員

Mr. CHAN Chi Wai	陳志偉先生	Ms. LAI Fung Yee	黎鳳儀女士	Mr. MA Ka Wai	馬家偉先生
Ms. CHAN Kuen	陳 娟女士	Mr. LAI Siu Chung	黎肇聰先生	Mr. NG Tsz Kin	吳子健先生
Mr. CHAN Shu Yan	陳樹恩先生	Mr. LAI Ting Hei	黎庭禧先生	Mr. NGAI Man Tai	魏文泰先生
Mr. CHAN Tak Hung	陳德洪先生	Mr. LAM Cheuk Nam	林灼楠先生	Mr. SHAU Po Lam	仇寶琳先生
Mr. CHUNG Pak Ki	鍾栢基先生	Mr. LEE Charn Kau	李燦球先生	Ms. SZETO Kit Bing	司徒潔冰女士
Mr. HUI Kit Chi	許傑智先生	Mr. LEE Kin Por	李健波先生	Mr. TO Chi Keung	杜志強先生
Ms. IU Yuet Sim	姚月嬋女士	Ms. LEUNG Ching Ha	梁靜霞女士	Ms. TSE Mei Lan	謝美蘭女士
Mr. KONG Yeung Yee	江陽宜先生	Mr. LEUNG Ka Man	梁家文先生	Ms. WONG Ka Wai	黃嘉慧女士
Mr. KU Tin Wai	顧天偉先生	Mr. LEUNG Man Chung	梁敏聰先生	Mr. WONG Loy King	王來敬先生
Mr. KUNG Kien Jack	龔劍杰先生	Mr. LI Fuk Yau	李福有先生	Mr. WU Ka Fai	胡嘉輝先生
Ms. KWAN Yi Han	關怡嫻女士	Mr. LIM Shu Kei	林樹基先生	Ms. YU Chui Wah	余翠華女士
Mr. KWOK Yu Keung	郭耀強先生	Ms. LUK Wai Kei	陸韓元女士		



# 奧林匹克運動會 乒乓球項目歷屆成績

## 1988 Seoul 漢城

### Men's Singles 男子單打

Gold	YOO Nam Kyu	KOR
金	劉南奎	韓國
Silver	KIM Ki Taek	KOR
銀	金琦澤	韓國
Bronze	LINDH Erik	SWE
銅	林德	瑞典

### Women's Singles 女子單打

Gold	CHEN Ching	CHN
金	陳靜	中國
Silver	LI Huifen	CHN
銀	李惠芬	中國
Bronze	JIAO Zhimin	CHN
銅	焦志敏	中國

### Men's Doubles 男子雙打

Gold	CHEN Longcan / WEI Qingguang	KOR
金	陳龍燦 / 韋晴光	中國
Silver	LUPULESKU Ilije / PRIMORAC Zoltan	YUG
銀	盧普萊斯庫 / 普里莫拉茨	南斯拉夫
Bronze	YOO Nam Kyu / AHN Jae Hyung	KOR
銅	劉南奎 / 安宰亨	韓國

### Women's Doubles 女子雙打

Gold	YANG Young Ja / HYUN Jung Hwa	KOR
金	梁英子 / 玄靜和	韓國
Silver	JIAO Zhimin / CHEN Jing	CHN
銀	焦志敏 / 陳靜	中國
Bronze	FAZLIC Jasna / PERKUCIN Gordana	YUG
銅	法茲列奇 / 貝爾庫欽	南斯拉夫

## 1992 Barcelona 巴塞隆拿

### Men's Singles 男子單打

Gold	WALDNER Jan-Ove	SWE
金	瓦爾德奈爾	瑞典
Silver	GATIEN Jean-Philippe	FRA
銀	蓋亭	法國
Bronze	MA Wenge	CHN
銅	馬文革	中國
	KIM Taek Soo	KOR
	金澤洙	韓國

### Women's Singles 女子單打

Gold	DENG Yaping	CHN
金	鄧亞萍	中國
Silver	QIAO Hong	CHN
銀	喬紅	中國
Bronze	HYUN Jung Hwa	KOR
銅	玄靜和	韓國
	LI Bun Hui	PRK
	李芬姬	朝鮮

### Men's Doubles 男子雙打

Gold	LU Lin / WANG Tao	CHN
金	呂林 / 王濤	中國
Silver	FETZNER Steffen / ROSSKOPF Jorg	GER
銀	費茲納爾 / 羅斯科普夫	德國
Bronze	KANG Hee Chan / LEE Chul Seung	KOR
銅	姜熙燦 / 李哲承	韓國
	KIM Taek Soo / YOO Nam Kyu	KOR
	金澤洙 / 劉南奎	韓國

### Women's Doubles 女子雙打

Gold	DENG Yaping / QIAO Hon	CHN
金	鄧亞萍 / 喬紅	中國
Silver	CHEN Zihe / GAO Jun	CHN
銀	陳子荷 / 高軍	中國
Bronze	LI Bun Hui / YU Sun Bok	PRK
銅	李芬姬 / 俞順福	朝鮮
	HONG Cha Ok / HYUN Jung Hwa	KOR
	洪次玉 / 玄靜和	韓國

## 1996 Atlanta 亞特蘭大

### Men's Singles 男子單打

Gold	LIU Guoliang	CHN
金	劉國樑	中國
Silver	WANG Tao	CHN
銀	王濤	中國
Bronze	ROSSKOPF Jorg	GER
銅	羅斯科普夫	德國

### Women's Singles 女子單打

Gold	DENG Yaping	CHN
金	鄧亞萍	中國
Silver	CHEN Jing	TPE
銀	陳靜	中華台北
Bronze	QIAO Hong	CHN
銅	喬紅	中國

### Men's Doubles 男子雙打

Gold	KONG Linghui / LIU Guoliang	CHN
金	孔令輝 / 劉國樑	中國
Silver	LU Lin / WANG Tao	CHN
銀	呂林 / 王濤	中國
Bronze	LEE Chul Seung / YOO Nam Kyu	KOR
銅	李哲承 / 劉南奎	韓國

### Women's Doubles 女子雙打

Gold	DENG Yaping / QIAO Hong	CHN
金	鄧亞萍 / 喬紅	中國
Silver	LIU Wei / QIAO Yunping	CHN
銀	劉偉 / 喬雲萍	中國
Bronze	PARK Hae Jung / RYU Ji Hae	KOR
銅	朴海晶 / 柳智慧	韓國

# Olympic Games Past Results of Table Tennis Event

## 2000 Sydney 悉尼

### Men's Singles 男子單打

Gold	KONG Linghui	CHN
金	孔令輝	中國
Silver	WALDNER Jan-Ove	SWE
銀	瓦爾德內爾	瑞典
Bronze	LIU Guoliang	CHN
銅	劉國樑	中國

### Women's Singles 女子單打

Gold	WANG Nan	CHN
金	王楠	中國
Silver	LI Ju	CHN
銀	李菊	中國
Bronze	CHEN Jing	TPE
銅	陳靜	中華台北

### Men's Doubles 男子雙打

Gold	YAN Sen / WANG Liqin	CHN
金	閻森 / 王勵勤	中國
Silver	KONG Linghui / LIU Guoliang	CHN
銀	孔令輝 / 劉國樑	中國
Bronze	CHILA Patrick / GATIEN Jean-Philippe	FRA
銅	希拉 / 蓋亭	法國

### Women's Doubles 女子雙打

Gold	WANG Nan / LI Ju	CHN
金	王楠 / 李菊	中國
Silver	YANG Ying / SUN Jin	CHN
銀	楊影 / 孫晉	中國
Bronze	KIM Moo Kyo / RYU Ji Hae	KOR
銅	金茂校 / 柳智慧	韓國

## 2004 Athens 雅典

### Men's Singles 男子單打

Gold	RYU Seung Min	KOR
金	柳承敏	韓國
Silver	WANG Hao	CHN
銀	王皓	中國
Bronze	WANG Liqin	CHN
銅	王勵勤	中國

### Women's Singles 女子單打

Gold	ZHANG Yining	CHN
金	張怡寧	中國
Silver	KIM Hyang Mi	PRK
銀	金香美	朝鮮
Bronze	KIM Kyung Ah	KOR
銅	金璟娥	韓國

### Men's Doubles 男子雙打

Gold	MA Lin / CHEN Qi	CHN
金	馬琳 / 陳玘	中國
Silver	LI Ching / KO Lai Chak	HKG
銀	李靜 / 高禮澤	中國香港
Bronze	MAZE Michael / TUGWELL Finn	DEN
銅	梅茲 / 圖格威爾	丹麥

### Women's Doubles 女子雙打

Gold	WANG Nan / ZHANG Yining	CHN
金	王楠 / 張怡寧	中國
Silver	SUK Eun Mi / LEE Eun Sil	KOR
銀	石恩美 / 李恩實	韓國
Bronze	NIU Jianfeng / GUO Yue	CHN
銅	牛劍鋒 / 郭躍	中國

## 2008 Beijing 北京

### Men's Singles 男子單打

Gold	MA Lin	CHN
金	馬琳	中國
Silver	WANG Hao	CHN
銀	王皓	中國
Bronze	WANG Liqin	CHN
銅	王勵勤	中國

### Women's Singles 女子單打

Gold	ZHANG Yining	CHN
金	張怡寧	中國
Silver	WANG Nan	CHN
銀	王楠	中國
Bronze	GUO Yue	CHN
銅	郭躍	中國

### Men's Team 男子團體

Gold		CHN
金		中國
Silver		GER
銀		德國
Bronze		KOR
銅		韓國

### Women's Team 女子團體

Gold		CHN
金		中國
Silver		SIN
銀		新加坡
Bronze		KOR
銅		韓國

## 2012 London 倫敦

### Men's Singles 男子單打

Gold	ZHANG Jike	CHN
金	張繼科	中國
Silver	WANG Hao	CHN
銀	王皓	中國
Bronze	OVTCHAROV Dimitrij	GER
銅	奧查洛夫	德國

### Women's Singles 女子單打

Gold	LI Xiaoxia	CHN
金	李曉霞	中國
Silver	DING Ning	CHN
銀	丁寧	中國
Bronze	FENG Tian Wei	SIN
銅	馮天薇	新加坡

### Men's Team 男子團體

Gold		CHN
金		中國
Silver		KOR
銀		韓國
Bronze		GER
銅		德國

### Women's Team 女子團體

Gold		CHN
金		中國
Silver		JPN
銀		日本
Bronze		SIN
銅		新加坡





# THIS YEAR LEGENDS CONTINUE

Ding Ning  
-First Female Champion of W.T.T.C. in 40+ Age

Ma Long  
-First Male Champion of W.T.T.C. in 40+ Age



## DHS 40+ OFFICIAL BALLS OF WORLD GAMES IN 2014-2020

The 55th World T.T. Championships Team (2020)

**The 53rd World T.T. Championships Team (Kuala Lumpur 2016)**

**The 31st Olympic Games (Rio 2016)**

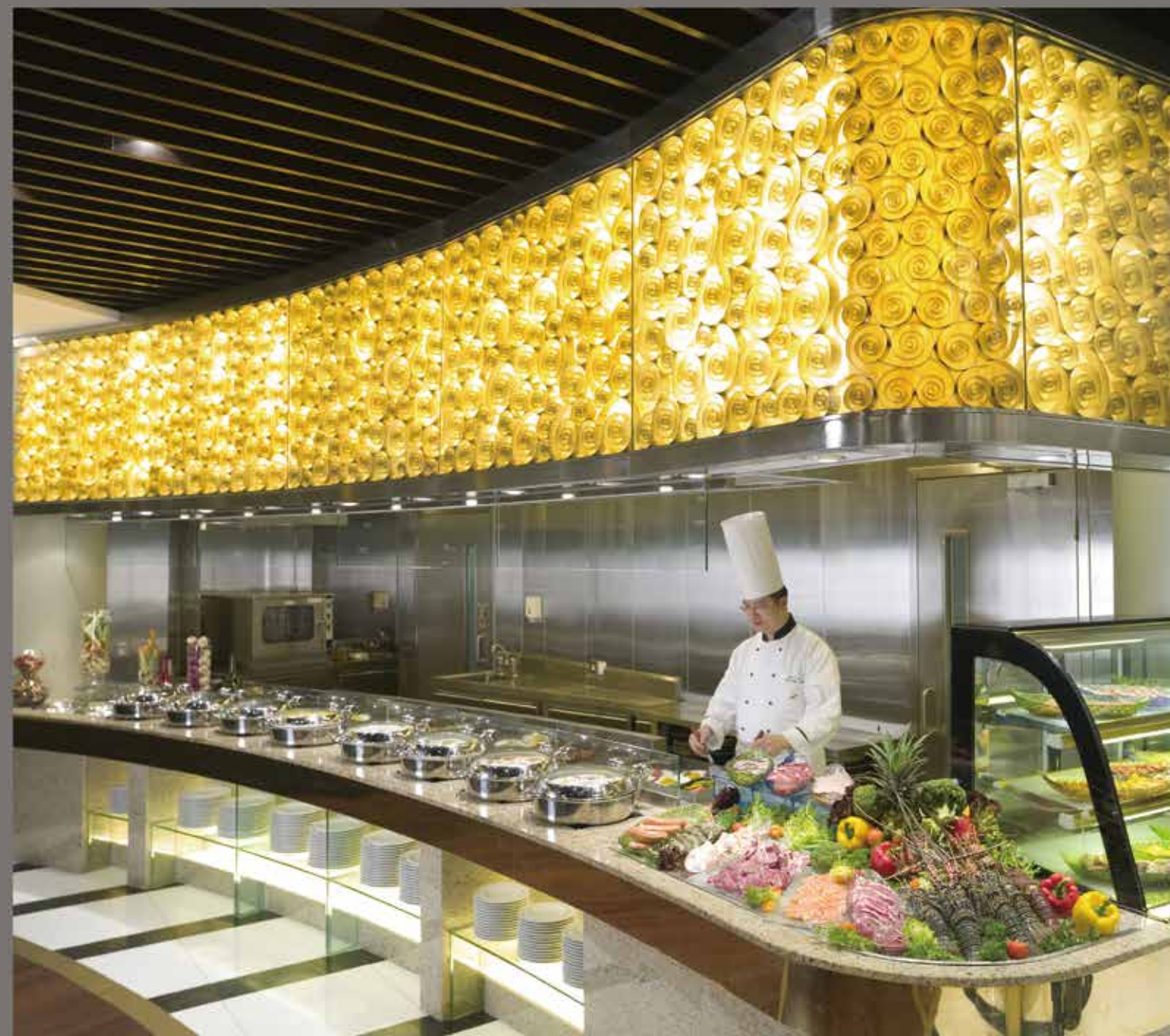
Men's & Women's World Cup (2014-2020)

ITTF World Tour & Grand Final (2014-2020)

2016 Hungary Open, German Open, Philippines Open, Swiss Open, Kuwait Open, Qatar Open, Poland Open, Chile Open, Nigeria Open, Slovenia Open, Australian Open, Japan Open, Korea Open, North Korea Open, Czech Open, Belarus Open, China Open, Belgium Open, Austria Open, Swedish Open



[www.dhs-sports.com](http://www.dhs-sports.com)



南洋酒店  
SOUTH PACIFIC HOTEL  
HONG KONG



香港灣仔摩理臣山道23號 • 電話: 2572 3838 • 傳真: 2893 7773 • 電郵: [info@southpacifichotel.com.hk](mailto:info@southpacifichotel.com.hk) • 網址: [www.southpacifichotel.com.hk](http://www.southpacifichotel.com.hk)



FUJI xerox

# 全方位 可持續發展

## 全方位可持續發展融入商業生態系統

富士施樂（香港）貫徹始自1992年創立的「優秀企業」理念，深信優秀企業應是「強大」、「友好」及「有趣」。我們一直堅守可持續發展承諾，重視價值鏈的每個步驟——從供應鏈採購零部件、到生產、再到客戶使用和用後的產品處理。我們並以「零堆填」\*為目標，自2010年以來，更成功取得高達99%的循環再生比率。

\* 富士施樂定義「零堆填」為製造佔原有產品重量的0.5%或以下的廢料，再進行簡單焚化及堆填。



請以SkyDesk Media Switch App  
掃描樹葉，查詢我們的  
可持續發展報告電子版。

Fuji Xerox Hong Kong

Fuji Xerox (Hong Kong)

體驗富士施樂 SkyDesk Media Switch App

登入 App Store/Google Play

搜尋「Media Switch」

開始安裝

於右上角的「搜尋目錄」中  
輸入「Fuji Xerox Event」

即可瀏覽豐富內容



客戶專線：香港 (852) 2513 2513 澳門 (853) 2855 8008

www.fujixerox.com.hk



WEATHERPROOF

MODERN DESIGN

LIGHTWEIGHT

COMFORTABLE HAND GRIPS

SURFACE WITH "XTRA POWER GRIP" TECH

"XTRA POWER GRIP"  
TECHNOLOGY

SUNFLEX

## SUNFLEX OUTDOOR BAT ZIRKON

Sunflex outdoor racket made ZIRKON is the latest innovation from sunflex. Its special design can withstand all weather conditions and it can be stored outdoor unaffected. The unique inner structure allows ZIRKON bats to be ultra-lightweight whilst maintaining ultimate strength and rigidity in its structure. The racket's surface is equipped with the Sunflex "Xtra Power Grip" technology. The lattice matrix provides strong grip and enhances ball spin upon every strike. ZIRKON bat handles are also encased with Sunflex fin design to ergonomically enhance comfort, control and grip for the player.

Sunflex GmbH • Co. KG  
Wolkersdorfer Berg 3  
91126 Schwabach  
Germany  
+49 (0) 911 6 32 12-0  
www.sunflex-sport.com

Sunflex International Ltd.  
Room 902, 9th Floor  
Chung Kiu Commercial Building  
47-51 Shan Tung Street  
Mongkok, Kowloon, Hong Kong  
+852-2771 8000

NEW  
COMING  
SOON






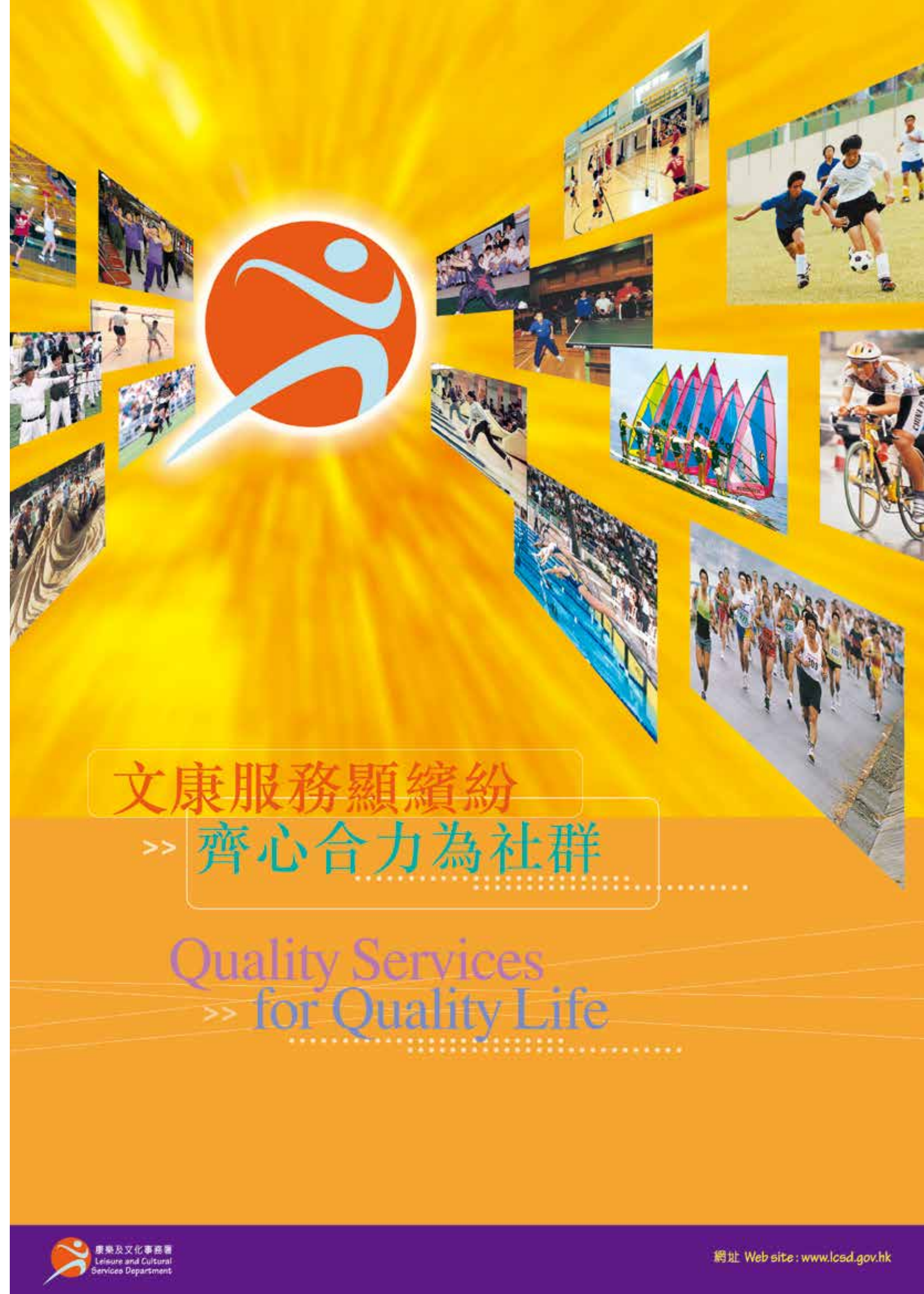
## 真·環保

香港第一個  
PET膠樽樽身，  
**不用石油，  
不用植物，**  
100%只用  
再造塑膠物料。

如果「可回收物料」唔值錢，就算有人回，都冇人收。香港要做到有效嘅廢物回收，首先，係要有人會用「再造物料」去製造有價值嘅商業產品。

\*註：目前屈臣氏蒸餾水280mL、430mL及800mL透明樽身均採用100%PET再造塑膠製造

 長江和記實業成員



文康服務顯繽紛  
>> 齊心合力為社群

Quality Services  
>> for Quality Life



# 伊利沙伯體育館位置圖 Location of The Queen Elizabeth Stadium



**Transportation 交通工具**  
Bus 巴士 : 5S, 10, 76, 13B  
Light Bus 專線小巴 : 26, 26M, 28, 36, 56, 56A

# D7200



**I AM BORN TO EXPLORE**



**I AM THE NIKON D7200.** 我不斷探索，四處遊歷。尼康DX格式旗艦相機D7200，擁有先進Multi-CAM 3500 II自動對焦感應模組，支援51點自動對焦系統，偵測範圍達至-3 EV。加上EXPEED 4影像處理引擎、2,416萬有效像素及ISO 100至25600超闊感光度，銳利影像細緻捕捉。備有1.3倍影像區域選項，支援1080/60p全高清影片攝錄及微時短片；突破性最多100張JPEG連續拍攝，加上內置Wi-Fi®無線網絡傳輸，並設有NFC功能，分享作品更快捷方便。強大機能，盡在防塵防水滴的密封式機身中。我——是您旅途上可靠的拍攝夥伴。[www.nikon.com.hk](http://www.nikon.com.hk)



At the heart of the image  
影像·從心



**男子球員**  
**Men's Players**

Region	No.	Name		Assn	World Ranking	D.O.B.
		English	Chinese		4/2016	
East Asia (東亞)	101	FAN Zhendong	樊振東	CHN	2	22-01-1997
	102	MA Long	馬龍	CHN	1	20-10-1988
	103	XU Xin	許昕	CHN	3	08-01-1990
	104	ZHANG Jike	張繼科	CHN	4	16-02-1988
	105	HO Kwan Kit	何鈞傑	HKG	52	20-04-1997
	106	JIANG Tianyi	江天一	HKG	55	28-02-1988
	107	TANG Peng	唐鵬	HKG	12	04-02-1981
	108	WONG Chun Ting	黃鎮廷	HKG	9	07-09-1991
	109	MIZUTANI Jun	水谷隼	JPN	7	09-06-1989
	110	NIWA Koki	丹羽孝希	JPN	15	10-10-1994
	111	YOSHIMURA Maharu	吉村真晴	JPN	21	03-08-1993
	112	JUNG Youngsik	鄭榮植	KOR	14	20-01-1992
	113	LEE Sangsu	李尚洙	KOR	16	13-08-1990
	114	CHEN Chien-An	陳建安	TPE	64	16-06-1991
	115	CHIANG Hung-Chieh	江宏傑	TPE	72	22-02-1989
	116	CHUANG Chih-Yuan	莊智淵	TPE	6	02-04-1981
	117	HUANG Sheng-Sheng	黃聖盛	TPE	115	26-10-1987
South East Asia (東南亞)	118	AJI Donny	阿茲	INA	344	26-02-1990
	119	PRAMONO Agus	巴莫奴	INA	293	10-10-1984
	120	SANTOSO Ficky	桑托索	INA	257	02-08-1990
	121	PHATHAPHONE Thavisack	費達蓬	LAO	508	10-09-1993
	122	IBRAHIM Muhd Shakirin	伊巴謙	MAS	280	22-10-1985
	123	LEONG Chee Feng	梁志峰	MAS	-	25-02-1998
	124	GONZALES Richard	干沙利斯	PHI	275	31-03-1971
	125	NAYRE Jann Mari	尼爾	PHI	-	30-01-2000
	126	CHEN Feng	陳豐	SIN	149	24-03-1994
	127	GAO Ning	高寧	SIN	27	11-10-1982
	128	LI Hu	李虎	SIN	51	26-06-1988
	129	YANG Zi	楊子	SIN	160	19-06-1984
	130	TANVIRIYAVECHAKUL Padasak	柏達沙	THA	167	17-05-1996
	131	WISUTMAYTHANGKOON Supanut	蘇柏納	THA	333	11-04-1996

**男子球員**  
**Men's Players**

Region	No.	Name		Assn	World Ranking	D.O.B.
		English	Chinese		4/2016	
South Asia (南亞)	132	ACHANTA Sharath Kamal	阿昌特	IND	61	12-07-1982
	133	ANTHONY Amalraj	安東尼亞布達齊	IND	190	24-01-1986
	134	DESAI Harmeet Rajul	納那史加倫	IND	109	19-07-1993
	135	GHOSH Soumyajit	高斯	IND	86	10-05-1993
West Asia (西亞)	136	RASHED Rashed	拉錫	BRN	-	21-02-1998
	137	ABO-YAMAN Zaid	艾博也文	JOR	502	20-06-1993
	138	ALDAMAISY Zeyad	艾達米斯	JOR	710	11-10-1996
	139	AL-ABBAD Abdulaziz	艾阿伯特	KSA	282	27-10-1982
	140	AL-GHAMDI Akram	艾賈米迪	KSA	560	15-10-1986
	141	ALKHADRAWI Ali	艾卡拉維	KSA	392	31-05-1997
	142	BU SHULAYBI Abdulaziz	畢舒拉比	KSA	723	16-03-1997
	143	ALHASAN Ibrahim	艾哈辛·伊巴謙	KUW	-	22-08-1986
	144	ALHASAN Salem	艾哈辛·沙林	KUW	449	28-01-1993
	145	CHEAIB Dauud	滋阿比	LIB	-	09-09-1984
	146	EL BOUBOU Rachid	艾寶包	LIB	397	18-04-1981
	147	HAMIE Mohamad	哈米爾	LIB	559	01-09-1997
	148	MOUMJOGHLIAN Avo	蒙佐利安	LIB	586	08-02-1992
	149	ABDULWAHHAB Mohammed	艾卜度華合	QAT	433	22-07-1999
	150	AL-MOHANNADI Ahmad	艾穆哈內迪	QAT	352	09-07-1988
	151	ALMUGHANNE Fahed	艾穆加尼	QAT	414	15-04-1993
	152	LI Ping	李平	QAT	28	18-05-1986
Middle Asia (中東)	153	ALAMIAN Nima	阿拿米安	IRI	112	24-12-1992
	154	ALAMIYAN Noshad	艾拉米日	IRI	132	21-11-1991
	155	LOTFOLLAH NASABI Midya	羅霍拉拿撒	IRI	370	06-06-1986
	156	NOROOZI Afshin	羅魯滋	IRI	202	22-04-1985
	157	BEISENOV Samat	比仙諾夫	KAZ	388	30-03-1987
	158	GERASSIMENKO Kirill	謝拉斯文高	KAZ	195	18-12-1996
	159	KELBUGANOV Timur	卡本加諾夫	KAZ	400	02-04-1991
	160	ZHOLUDEV Denis	梭路迪夫	KAZ	417	28-07-1993
	161	KENJAEV Zokhid	基積夫	UZB	246	30-03-1992
	162	KHOLIKOV Elmurod	高尼哥夫	UZB	506	12-09-1994



## 女子球員 Women's Players

Region	No.	Name		Assn	World Ranking	D.O.B.
		English	Chinese		4/2016	
East Asia (東亞)	201	DING Ning	丁寧	CHN	2	20-06-1990
	202	LI Xiaoxia	李曉霞	CHN	5	16-01-1988
	203	LIU Shiwen	劉詩雯	CHN	1	12-04-1991
	204	ZHU Yuling	朱雨玲	CHN	3	10-01-1995
	205	DOO Hoi Kem	杜凱琰	HKG	25	27-11-1996
	206	JIANG Huajun	姜華珺	HKG	30	08-10-1984
	207	LEE Ho Ching	李皓晴	HKG	22	24-11-1992
	208	TIE Yana	帖雅娜	HKG	20	13-05-1979
	209	FUKUHARA Ai	福原愛	JPN	6	01-11-1988
	210	ISHIKAWA Kasumi	石村佳純	JPN	4	23-02-1993
	211	ITO Mima	伊藤美誠	JPN	10	21-10-2000
	212	JEON Jihee	田志希	KOR	15	28-10-1992
	213	SEO Hyowon	徐孝元	KOR	12	05-10-1987
	214	CHA Hyo Sim	車孝芯	PRK	117	15-07-1994
	215	KIM Song I	金宋愛	PRK	53	10-08-1994
	216	RI Mi Gyong	李美京	PRK	72	30-09-1990
	217	RI Myong Sun	李明順	PRK	33	26-01-1992
	218	CHEN Szu-Yu	陳思羽	TPE	27	01-08-1993
	219	CHENG I-Ching	鄭怡靜	TPE	14	15-02-1992
	220	HUANG Yi-Hua	黃怡樺	TPE	78	20-07-1984
	221	LEE I-Chen	李依真	TPE	77	25-07-1987
South East Asia (東南亞)	222	INDRIANI Lilis	依地安尼	INA	296	12-02-1996
	223	JUSMA Nilasari	茱絲瑪	INA	318	07-05-1980
	224	OKTARIYANI Novita	奧達利也尼	INA	448	01-10-1999
	225	CHANG Li Sian Alice	張麗珊	MAS	-	19-10-2000
	226	LARIBA Ian	娜利巴	PHI	324	13-10-1994
	227	FENG Tianwei	馮天薇	SIN	7	31-08-1986
	228	LIN Ye	林葉	SIN	67	01-02-1996
	229	YU Mengyu	于夢雨	SIN	23	18-08-1989
	230	ZHOU Yihan	周一涵	SIN	48	30-01-1994

## 女子球員 Women's Players

Region	No.	Name		Assn	World Ranking	D.O.B.
		English	Chinese		4/2016	
South East Asia (東南亞)	231	KOMWONG Nanthana	高王	THA	84	13-09-1980
	232	PARANANG Orawan	奧拉雲	THA	192	07-09-1997
	233	SAWETTABUT Suthasini	蘇達仙尼	THA	59	12-09-1994
South Asia (南亞)	234	BATRA Manika	巴特拉	IND	134	15-06-1995
	235	DAS Mouma	他斯	IND	148	24-02-1984
	236	KUMARESAN Shamini	古瑪尼生	IND	184	20-02-1988
	237	SAHASRABUDHE Pooja Vijay	沙哈斯拉貝迪	IND	311	13-09-1991
West Asia (西亞)	238	ALQASIMI Maryam	艾卡思美	BRN	-	02-01-1992
	239	ABO-YAMAN Taimmaa	艾博也文·添曼	JOR	-	23-06-1997
	240	ABUYAMAN Sewar	艾博也文·史威亞	JOR	-	30-03-1995
	241	AL-WEDIAN Bara'	艾韋頓	JOR	-	04-03-1990
	242	KHOURY Malak	哥莉	LIB	586	02-12-1998
	243	SAHAKIAN Mariana	沙夏姬	LIB	493	02-09-1977
	244	FARAMARZI Maha	費娜瑪斯	QAT	723	01-03-1993
	245	MOHAMED Aia	穆罕默·阿雅	QAT	542	01-08-1994
	246	ALLEJJI Heba	阿里茲	SYR	669	20-01-1997
	247	MOHAMMAD Souzan	穆罕默·蘇珊	SYR	691	08-03-1998
	248	OMRANI Mahjobeh	奧朗妮	IRI	322	20-05-1990
Middle Asia (中東)	249	SAMET Maryam	沙默	IRI	351	25-11-1989
	250	SHAHAVERI Neda	沙沙維利	IRI	294	21-09-1986
	251	TITARENKO Olena	迪特恩高	IRI	-	10-10-1983
	252	GATS Yuliya	加思	KAZ	354	03-10-1994
	253	KHUSSEINOVA Gulchekhra	古思露娃	KAZ	391	17-11-1992
	254	LAVROVA Anastassiya	娜露娃	KAZ	432	26-07-1995
	255	SLADKOVA Nataliya	斯勒高娃	KAZ	314	07-01-1986
	256	GUFRANOVA Rimma	古芳露娃	UZB	345	11-06-1991
	257	KIM Olga	金奧加	UZB	288	05-04-1994
	258	KIM Regina	金維珍娜	UZB	604	15-05-1997

## 1 AUTHORITY

The Qualification Event for the Games of the XXXI Olympiad in Rio de Janeiro in 2016 will be organized by the Hong Kong Table Tennis Association (HKTTA), under the authority granted by the International Table Tennis Federation (ITTF) and the Asian Table Tennis Union (ATTU)  
 PATRON Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China. (SF & OC)

## 2 ORGANIZER

Hong Kong Table Tennis Association  
 Room 2008, Olympic House, So Kon Po, 1 Stadium Path, Causeway Bay, Hong Kong  
 Tel: (852) 2575 5330 Fax: (852) 2838 9233 E-mail: hkta@netvigator.com website: www.hkta.org.hk

## 3 Tournament DIRECTOR

Echo Chiu Tel: (852) 2575 5330 Fax: (852)2838 9233 E-mail: echochiu@hkta.org.hk

## 4 MEDIA & PRESS OFFICER

Irene Chung Tel: (852) 2575 5330 Fax: (852) 2838 9233 E-mail: irenechung@hkta.org.hk

## 5 Technical Officials

Technical Delegate	Mr. PARK Do Cheon (Korea)
Technical Advisor	Mr. YAO Zhenxu (China)
Technical Director	Prof. CHAN Cheong Ki (Hong Kong)
Referee	Mr. FUNG Ya Yu, Joseph (Hong Kong)

## 6 ITTF COMPETITION MANAGER

Mohamed Dawlatly Tel: 20 11 11 11 72 75 E-mail: mdawlatly@ittfmail.com

## 7 VENUE

Queen Elizabeth Stadium (QES)  
 18 Oi Kwan Road, Wanchai, Hong Kong  
 Tel: (852) 2591 1346 Fax: (852) 2803 5794 E-mail: <http://www.lcsd.gov.hk/CE/Entertainment/Stadia/QE/>

## 8 EVENTS

Men's Singles  
 Women's Singles  
 (The ITTF Ranking Default Policy applies for the entire tournament, with special rules valid for the Olympic Games Qualification Tournaments.)

## 9 SCHEDULE

11th April 2016 (Mon)	Practice
12th April 2016 (Tue)	Jury Meeting
	Draw Ceremony cum Welcoming Reception
13th -17th April 2016 (Wed - Sun)	Competition

## 10 PROCEDURES OF QUALIFICATION

10.1 With allocation from ITTF, eleven (11) men and eleven (11) women will be selected from Asia by the qualification tournament in Asia to participate in the Games of the XXXI Olympiad in 2016.

- 10.2 One (1) player from each regional zone (Central Asia, East Asia, South Asia, South East Asia and West Asia) will be qualified from the respective regional zone. Players from the five respective regions shall compete among themselves in Stage I of the tournament to determine a total of five (5) regional quota places per gender, with one from each region.
- 10.3 The remaining six (6) Asian Continental quota places shall be determined based on results of Stage II of the Asian qualification Tournament.
- 10.4 Players who took part in Stage I of the Asian Qualification event, but failed to gain one of the 5 quota places may play in Stage II of the event, with a condition that there is a maximum of two (2) players (per gender) from each Association. This maximum will be reduced to one (1) for the Association that has already gained one quota place in Stage I of the tournament.

## 11 ENTRY & ACCREDITATION

- 11.1 Each Association is entitled to enter up to a maximum of four (4) men and four (4) women players.
- 11.2 The entry form must be returned to the Hong Kong Table Tennis Association no later than 15th February 2016 (Mon). The Organizer must be advised of any changes / substitutions no later than 15th March 2016 (Tue), after this deadline no substitution or change of player is allowed.
- 11.3 Copy of passport and photograph of each participant must be sent to the Organizer together with the Entry Form by following means:

Email: hkta@netvigator.com  
 Fax: (852) 2838 9233 (\*\* Original copy has to be sent by mail.)  
 Mail: Hong Kong Table Tennis Association  
 Room 2008, Olympic House, 1 Stadium Path, So Kon Po, Causeway Bay, Hong Kong  
 (\*\* The relevant person's name should be written on the back of each photograph.)

## 12 SYSTEM OF PLAY

Both the Men's and Women's competitions will be played in 2 Stages:

### 12.1 Stage 1

One (1) player from each regional zone (Central Asia, East Asia, South Asia, South East Asia and West Asia) will be selected from the respective regional zone.

Depending on the numbers of entries in each regional zone, the players will either be played by a progressive knock-out system or by a round robin system. The draw shall be conducted according to the ITTF Regulations for International Competition based on the ITTF world ranking at the time of the draw, without separation of Associations.

### 12.2 Stage 2

Six (6) Asian Continental quota places plus six (6) reserve places shall be determined. Depending on the number of entries, play will be by a direct knock-out system or a round-robin plus knock-out system to determine the top twelve positions. The draw shall be based on the ITTF world ranking at the time of the draw.

12.3 All matches shall be played in best of seven (7) games.

12.4 Detailed system of play is illustrated in Appendix 1 and Appendix 2.



# 13

## DRAW

- 13.1 Draw for Stage 1 is scheduled in the afternoon of 12th April 2016 (Tue).
- 13.2 Draw for Stage 2 shall be conducted after Stage 1 is completed.

# 14

## EQUIPMENT

- Table: Double Happiness - Golden Rainbow (blue) / T1223 (blue)
- Ball: Double Happiness 40+ (white)
- Floor: Gerflor (red)

# 15

## ACCOMMODATION & TRANSPORTATION

**Official Hotel:** South Pacific Hotel  
 Address: 23 Morrison Hill Road, Wanchai, Hong Kong Tel: (852) 2831 1214 Fax: (852) 2893 7773  
 Web-site: www.southpacifichotel.com.hk

**Accommodation & Transportation Fee:**  
 Single Room: per ROOM per night HKD1,800  
 Twin Room: per ROOM per night HKD2,300

**Room Reservation:**  
 The deadline to submit the Accommodation Form is by **15th February 2016 (Mon)**.  
**After the deadline, the room rates are subject to change.**  
 Reservation will be treated as guaranteed only if credit card number is provided or telegraphic transfer (TT) received.

**Room Cancellation:**  
 Cancellation or amendment after 31st March 2016 (Thu) or no show on expected arrival date, full (100%) payment will be charged.

**Notes:** (i) Breakfast / lunch / dinner at the hotel, and airport / hotel transfer are included.  
 (ii) The check-in time is 2 pm and check-out time is 12 noon.

# 16

## VISAS

For those who need a visa to enter into Hong Kong, please contact the Organizer to get a letter of invitation at least 2 months in advance with the following data:

- (i) Full name
- (ii) Nationality
- (iii) Passport number and expiry date
- (iv) Date & place of birth

# 17

## DEADLINES

Entry Form	15th February 2016 (Mon)
Changes / Substitutions	15th March 2016 (Tue)
Accommodation Form	15th February 2016 (Mon)
Payment for Room Reservation	15th March 2016 (Tue)
Room Cancellation / Amendment	31st March 2016 (Thu)

# 18

## INFORMATION FOR PLAYERS

By entering the event, players agree to abide by all ITTF rules and by the rules and regulations of the Organizing Committee. All entered associations, pairs and individual players agree to be under the auspices of the ITTF and its agents in all matters concerning television coverage, video, internet web casting, motion picture coverage, and photographic coverage of any kind. Participants release all rights, or rights held by their agents or sponsors, in all matters relating to television and web casting coverage, video and motion picture coverage, and photographic coverage of any kind. A participant's refusal of above listed coverage may be subject to suspension or dismissal from the competition.

# 19

## INFORMATION FOR PARTICIPANTS

In the context of betting participants shall not, by any manner whatsoever, infringe the principle of fair play, show unsporting conduct, or attempt to influence the course or result of a competition, or any part thereof, in a manner contrary to sporting ethics. Any violation of this principle shall be disciplined according to provisions of ITTF regulation 3.5.3.

# 20

## DOCTOR

To be confirmed.

# 21

## INSURANCE

By entering the event, each association must ensure that all delegation members have medical, travel and other appropriate insurance.

## The Regional Grouping of ATTU Associations

East Asia	South East Asia	South Asia	West Asia	Middle Asia (Central Asia)
China	Brunei	Bangladesh	Bahrain	Afghanistan
Chinese Taipei	Cambodia	Bhutan	Iraq	Iran
Hong Kong	Indonesia	India	Jordan	Kazakhstan
Japan	Laos	Maldives	Kuwait	Kyrgyzstan
Korea	Malaysia	Nepal	Lebanon	Tajikistan
DPR Korea	Myanmar	Pakistan	Oman	Turkmenistan
Macao	Philippines	Sri Lanka	Palestine	Uzbekistan
Mongolia	Singapore		Qatar	
	Thailand		Saudi Arabia	
	Vietnam		Syria	
			Yemen	
			UAE Emirates	
8	10	7	12	7

## Programme Schedule 日程表

Date 日期	Session 節數	Time 時間	Event 項目
11/4 (Mon)( 一 )	Overseas Participants Arrival / Practice 海外參賽者到港 / 練習		
12/4 (Tue)( 二 )		14:30	Team Managers' Meeting 領隊會議
		15:30	Draw Ceremony cum Welcoming Reception 抽籤儀式暨歡迎酒會
		20:00	Umpires' Meeting 裁判員會議
13/4 (Wed)( 三 )	1	09:30 - 12:50	Stage I Regional Qualification 第一階段 分區外圍賽
	2	14:00 - 17:20	
	3	19:00 - 22:20	
14/4 (Thu)( 四 )	4	09:30 - 12:50	Stage I Regional Qualification 第一階段 分區外圍賽
	5	14:00 - 17:20	
	6	19:00 - 22:20	
15/4 (Fri)( 五 )	7	09:30 - 12:50	Stage II General Zone Qualification 第二階段 總區外圍賽
	8	14:30 - 17:50	
	9	19:00 - 22:20	
16/4 (Sat)( 六 )	10	09:30 - 12:50	Stage II General Zone Qualification 第二階段 總區外圍賽
	11	14:00 - 17:20	
	12	18:00 - 21:20	
		Award Ceremony (for 11 Men and Women Qualifiers) 頒獎典禮 ( 予 11 位獲得參賽資格的男子及女子球員 )	
17/4 (Sun)( 日 )	13	09:30 - 12:50	Qualification Matches for Reserve Players 後補位置外圍賽
	14	14:00 - 19:00	
18/4 (Mon)( 一 )	Overseas Participants Departure 各海外參賽者離港		







「本番力」を引き出せ  
日本研發專利水溶金屬技術  
消除疲勞 提升表現

Wan Chai 灣仔莊士敦道181號大有廣場2樓213號舖 (852) 2831 0880

Shop 213, Floor 2, Tai Yau Plaza, 181 Johnston Road, Wanchai

Central 中環德輔道中68號萬宜大廈商場2樓216舖 (852) 2994 4997

Shop 216, 2/F, Man Yee Arcade, 68 Des Voeux Road Central, Central

Tsuen Wan 荃灣千色匯1樓G019號舖 (852) 2994 4556

Shop G019, Ground Floor, Colour-Tsuen Wan I, 68 Chung On Street, Tsuen Wan

East Tsim Sha Tsui 港鐵尖東站18號舖 (近K出口) (852) 2721 3307

Shop 18, East Tsim Sha Tsui MTR Station (Exit K)

Mong Kok 港鐵旺角站24號舖 (近E出口) (852) 2309 1098

Shop 24, Mong Kok MTR Station (Exit E)

熱烈祝賀  
亞洲乒乓球外圍賽  
2016 里約熱內盧奧運外圍賽

乒壇盛事

香港乒乓總會名譽會長  
胡經昌

致意



# 圓滿成功

## 致意



總經銷：  
**遠大貿易有限公司**  
香港干諾道西21-24號海景商業大廈4樓  
電話/ Tel: 852-2549 0016 網頁/Web Site: <http://www.yuen-tai.com>



熱烈祝賀

亞洲乒乓球外圍賽  
2016 里約熱內盧奧運外圍賽



屢創佳績

恒達乒乓球會  
[www.hkhandart.com](http://www.hkhandart.com)

姚錦倫  
致意

熱烈祝賀

亞洲乒乓球外圍賽  
2016 里約熱內盧奧運外圍賽



彰顯成就



中國體育工作者聯會（香港）有限公司  
董事局暨執委會全人

致意



熱烈祝賀  
亞洲乒乓球外圍賽  
2016 里約熱內盧奧運外圍賽

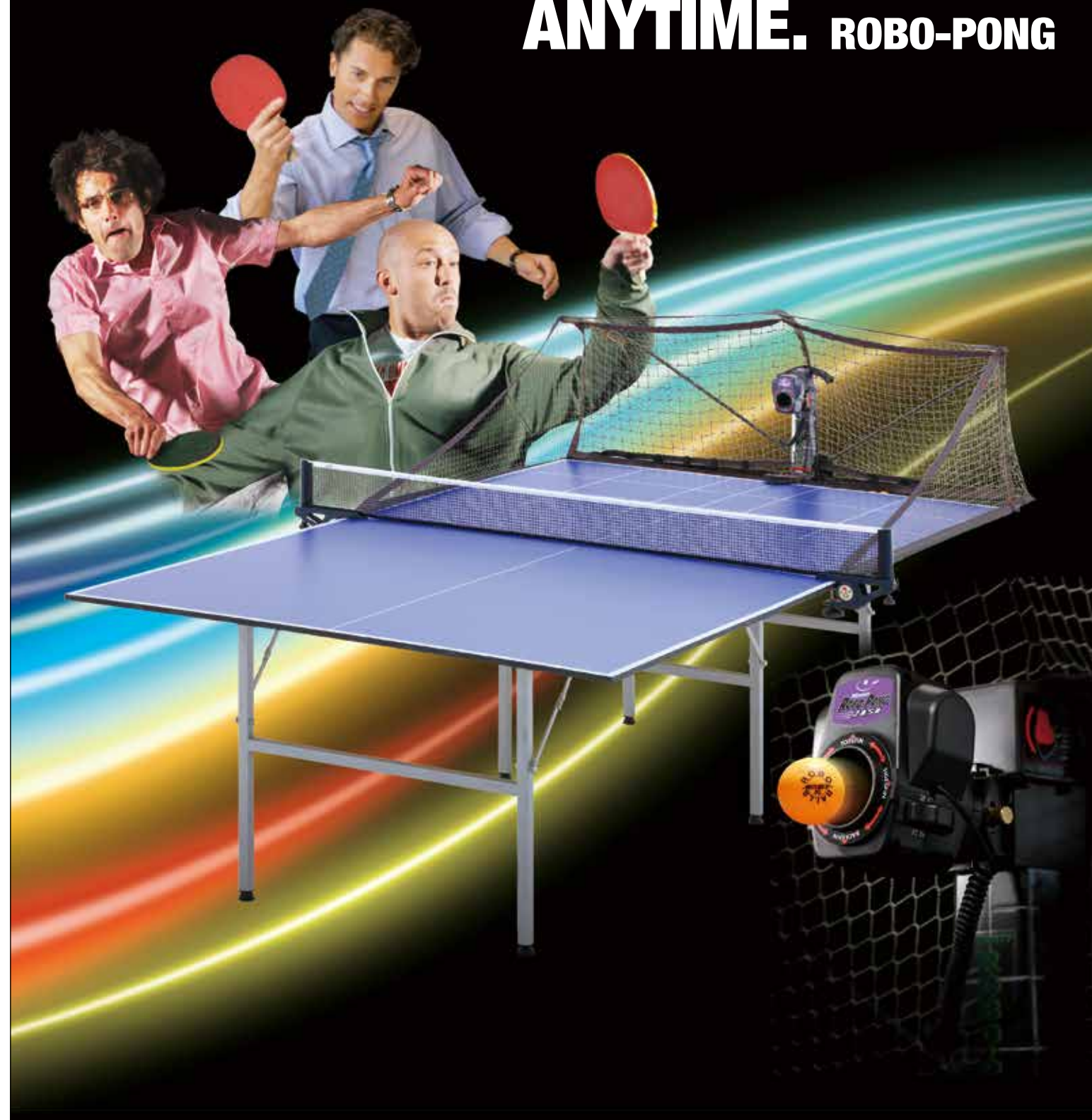
技藝超群

香港乒乓總會名譽會長  
陳培偉

致意

**NEWGY**  
樂吉高手 乒乓发球机

**PLAY  
ANYWHERE.  
ANYTIME. ROBO-PONG**



香港代理：通華達產品有限公司

Agent for Hong Kong: TCIE Products Ltd.

Add : G/F, 188 Tong Mi Road, Kowloon, Hong Kong

Tel : +852-2381-1330

E-mail: tcie@netvigator.com

亞洲代理：惠州新吉體育用品有限公司

Agent for Asia : Huizhou Newgy Sports Ltd.

Add : Shangxia Industrial Zone, Shuikou Sub-district Office, Huicheng District, Huizhou, China

Tel : +86-752-209-6699

E-mail: info@newgysports.asia



# 專業乒乓有限公司

本中心成立於2003年，以提供專業乒乓球訓練為主。師資優秀，幾位主要教練均來自中國國家隊或省專業隊及香港隊！所謂名師出高徒，本中心學生比賽成績出眾！在全港青少年比賽中多次獲得冠亞季軍，其中更有幾名學生進入香港青少年隊。

本中心特別聘請中國國家乒乓球隊著名資深教練任國強指導擔任技術顧問！任國強教練學生包括國家隊女乒領軍人物丁寧、世錦賽及世界盃女單、奧運會女團冠軍、女單亞軍！郭躍、奧運會兩屆女團冠軍、女單季軍！國家隊女乒新星武揚、世界巡回賽女單冠軍！中國男乒著名教練肖戰、張雷、陳志實！

**本中心採用國家隊訓練計劃及方法，傳授世界最先進乒乓球技術及戰術，使學生能在最短的時間內達到進步最快的效果！**

表現優秀的學生可以優先推薦安排去山東魯能乒乓球俱樂部、天津乒乓球隊、廣西乒乓球隊接受專業訓練，成為職業乒乓球運動員！

本中心榮獲香港證券交易所（上市編號3888）指定為全港唯一一間公司乒乓球代表隊及興趣班訓練中心！

本中心總教練：陳亮，前中國國家隊、北京隊、香港隊代表！曾經榮獲全國青少年男單冠軍、男團亞軍第一主力、廣東省、香港、澳門三地（專業級別組）男單冠軍！香港公開賽男團及混合雙打冠軍、男雙亞軍！全國大學生比賽男團季軍第一主力、廣東省大學生比賽男團冠軍第一主力、新加坡大學及大專學校、體育俱樂部聯賽男團冠軍第一主力！廣州暨南大學榮譽學士畢業！

主教練：高明權，前中國國家隊、廣西省隊主力球員。所教學生多次榮獲意大利青少年男單冠軍、廣西省青少年男單冠軍、女單冠軍。



## 專業乒乓有限公司

香港炮台山木星街3號澤盈中心3樓303室（地鐵炮台山站A出口）

查詢電話：3520 2556 / 6200 9821

傳真：3520 2557

www.etthk.org

磨練心智、發揚國粹、立德修身

充滿熱誠的專業教練團隊!!!  
在愉快的氛圍下，學員學得開心，成績更進一步。



充滿熱誠的專業教練團隊，優越的訓練環境，完備的器材設施，盡在乒乓匯智。



## 九龍中港薈訓練中心 隆重開幕

UG27

### 大圍器材銷售中心5月中正式開幕

佔地3000平方尺，地方寬敞。  
各類器材種類豐富，應有盡有。  
歡迎任何人士到場參觀選購，學員更享全年折扣優惠。

大圍成運路17-19號安豪工業大廈2樓1室（器材銷售中心）及5樓H,G  
九龍友翔道1號中港薈UG27

荃灣柴灣角街83-93號榮興工業大廈2樓1室

26997838 / 34623220 / 63039496

http://www.pingpongsavantas.com/

sammy@pingpongsavantas.com

全新裝修

中港薈

奧海城一期

港鐵九龍站  
(B出口)





# 華星專業乒乓球器材中心



專業服務 價格合理 款式齊全 地點方便

- 提供專業乒乓球訓練.
- 學校,機構,會所派駐教練服務.
- 舉辦/協辦各機構,公司比賽.



地址: 九龍旺角奶路臣街 11 號旺角遠東發展大廈 17 樓 B 室(旺角 E1 出口)

電話: 3160 8512 傳真:3160 8513 手提:6690 5811 (陳教練)

網站: <http://www.chinastartt.com>

f : 華星乒乓

亞洲乒乓球外圍賽  
Asian Table Tennis Qualification Tournament  
Qualification Event for the Games of the XXXI Olympiad in Rio de Janeiro in 2016  
2016里約熱內盧奧運外圍賽

Signature Page





## Acknowledgements

The Organizing Committee of the Asian Table Tennis Qualification Tournament - Qualification Event for the Games of the XXXI Olympiad in Rio de Janeiro in 2016 would like to express its gratitude to the following organizations & individuals who have contributed towards the success of the event.

International Table Tennis Federation

Asian Table Tennis Union

Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China

Home Affairs Bureau

Leisure and Cultural Services Department

Shanghai Double Happiness Co. Ltd.

Hang Seng Bank

Nikon Hong Kong Ltd.

Phiten (HK) Ltd.

South Pacific Hotel

Fuji Xerox (Hong Kong) Ltd.

A.S. Watson Group (Hong Kong) Ltd.

Sing Wo Sports Ltd.

Hong Kong St. John Ambulance

Hong Kong Tourism Board

Participating Players & Officials

Technical & Tournament Officials

Voluntary Helpers





**ENICAR**  
SWISS MADE  
**瑞士美納格**



特備開心® OpenHeart® 水晶  
透明底蓋，機芯操作可一覽無遺。

**SIGNATURE OF TIME**

總經銷：華明行有限公司

查詢電話：2554 1231

ENICAR@ENICAR.COM





恒生銀行  
HANG SENG BANK

# 乒乓球

給他一節快樂的體育課；

給他們一段真摯的友情；

給他蜚聲國際體壇的榮譽。

一個乒乓球有各樣可能，那麼，一個人呢？

恒生相信，人的力量比所知的更大。

恒生乒乓球學院全力推廣乒乓球發展



恒生銀行自1991年起致力推動香港乒乓球運動，25年來共投放超過港幣4,800萬元資助，並於2001年成立「恒生乒乓球學院」。學院舉辦逾5,300項活動，惠及超過29萬人次。現年22歲的香港代表隊成員趙頌熙（上圖攝於13歲）亦曾於學院受訓。



網址：[www.hkttta.org.hk/hstta](http://www.hkttta.org.hk/hstta) 查詢電話：2575 5330

滙豐集團成員